ČERVA 05020026 (5891/5091) MAXSHIELD EN166

(GB) POLYCARBONATE FACE SHIELD

WARNING: This face shield does not offer unlimited protection. Please read carefully this information before use.
The face shield meets requirements of 89/686/EEC and standards EN 166:1995
STORAGE: Store in dry clean polybag or soft box. Protect visor against damage.
USE: Face shield is designed for protection of eyes and face against flying particles with medium energy and splashes of liquid. It should be worn all time when you are in dangerous area. If you feel dizzy or irritation or when the face shield is damaged immediately leave working place
CLEANING AND MAINTENANCE: To keep your face shield in good condition:
1. Do ot use hard and rough material for cleaning. Face shield wash by warm soap water and dry by soft cloth.
2. The parts of face shield which are in direct contact with skin and hair should be disinfected by alcohol.
AREA OF USE: This face shield protect face area against injury by mechanical particles or against drops or small splashes of liquid. The shield and visor is marked by symbols and numbers to identify the manufacturer, area of use, protection properties, and functional characteristics.
The marking on visor:
Marks on visor:
Č 1 B CE
CE conformity label.
Symbol of protection against fast moving particles with medium energy (120m/s).
Optical class.
Manufacturer identification.

Markings on browguard:
Č EN166 3 B CE
CE conformity label.
Symbol of protection against fast moving particles with medium energy (120m/s).
resistant to liquid splashes
Standard number.
Manufacturer identification.

REPLACING OF SPAREPARTS: Use only original spare parts. Make sure of the replacement of the correct spare part.
USAGE TIME: The face shield should be regularly inspected. It should be immediately replaced in case of any damages or changes of properties.
WARNINGS:
• The product is designed for face protection against medium risks, but it is not unbreakable.
• The product must not be changed or modified any way. Damaged visor considerably reduces the vision and protection properties, it should be immediately replaced.
• The face shield has no optical filters, it does not protect against splashes of molten metals, hot particles, infrared and ultraviolet radiation or electric risk. The faceshield worn over standard correction spectacles may transmit impact energy, creating a hazard to the wearer.
• Make sure that you use appropriate protection equipment for your working environment. Check the corresponding standards.
• The materials of the face shield may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use face shield any further.
If the symbols F, B, A are different on the headgear and visor, the lower properties are applied. If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature.
EC type certificate has been issued by a notified body No. 0070, INSTITUT NATIONAL DE RECHERCHE ET DE SECURITE Avenue de Bourgogne/B.P., F-54501 VANDOEUVRE, CEDEX, FRANCE. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com from 21.4.2018.
Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic produced by Pan Taiwan Enterprise Co., Ltd., Jian Ba Road, Chung Ho, Taipei, Taiwan

(AL) UDHËZIME PËR PËRDORIMIN E MBROJTËSES SË FYTYRËS PREJ POLIKARBONATI

KUJDES: Mbrojtësja e fytyrës nuk ofron mbrojtje të pakufizuar. Për sigurinë tuaj personale përpara se të përdorni mbrojtësen, lexoni me kujdes materialin e dhënë me poshtë.
KËRKESAT: Mbrojtësja e fytyrës përmbushi kërkesat e direktivës evropiane 89/686/EEC, shtojca II, sipas standardit evropian EN 166:1995
RUAJTJA: Rekomandojmë që mbrojtësja të vendoset në një qese të pastër dhe të thatë prej PE ose në kuti për të parandaluar dëmtimin dhe lagjen e saj.
PËRDORIMI: Mbrojtësja është projektuar për mbrojtjen bazë të syve. Ajo duhet të mbahet për gjatë gjithë kohës së ekspozimit ndaj rreziqeve. Largohuni nga vendi i punës, nëse keni marramendje ose ndonjë shqetësim tjetër, ose kur mbrojtësja paraqet shenja dëmtimi.
PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA: Për të mbajtur mbrojtësen në gjendje të mirë:
1. Mos përdorni materiale të ashpra, laheni dhe shplaheni mbrojtësen me ujë të ngrohtë me sapun dhe thaheni me një leckë të butë.
2. Pjesët e mbrojtësës që janë në kontakt me lëkurën ose flokët duhet të dezinfektohen me alkool.
FUSHA E PËRDORIMIT: Mbron syte dhe fytyrën e përdoruesit ngaj goditjet mekanike të coprave të ngurta dhe pikzave të lëngjeve te sperkatura. Në pjesët e kokës dhe të syzeve,
mbrojtësja ka një seri numrash dhe simbolesh që identifikojnë prodhuesin, rangun e përdorimit, aftësitë mbrojtse dhe karakteristikat funksionale të mbrojtësës së fytyrës.
Shenjat pekëraturës janë shkamat dhe korniza janë si më poshtë:
Shenjat tek mbaut:
Nr 1 B CE
Certifikata e konformitetit CE.
Simboli i mbrojtës kundër grimcave me lëvizje të shpejtë e me energji mesatare (120 m/s).
Shkalla optike.
Identifikimi i prodhuesit.

Shënimet në pjesën e helmetes:
Nr EN166 3 B CE
Certifikata e konformitetit CE.
Simboli i mbrojtës kundër grimcave me lëvizje të shpejtë e me energji mesatare (120 m/s).
Simboli i mbrojtës ndaj lëngjeve të spërkatura
Numri i standardit që përmbush produkti.
Identifikimi i prodhuesit.

NDËRRIMI I PJESËVE TË KËMBIMIT, PAJISJET SHTESE (AKSESORET) DHE UDHËZIMET E MONTIMIT: Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale. Gjatë zëvendësimit të xhamave, sigurohuni për përpunëshmërinë e shenjave.
JETËGJATËSIA E PËRDORIMIT: Bëni regullisht inspektime për të zbuluar në kohë dëmtimet e mundshme. Mbrojtësja duhet të zëvendësohet nëse ka ndryshime në vetitë saj.
KUJDES:
• Produkti është projektuar për të mbrojtur fytyrën ndaj rreziqeve të shkallës së mesme, por nuk është i patheyshëm.
• Produkti nuk duhet ndryshuar apo modifikohet produktin.
• Xhamat e dëmtuar ose gërvishur reduktojnë pamjen dhe më masë të konsiderueshme zvogëlojnë shkallën e mbrojtjes, prandaj duhet të zëvendësohen menjëherë.
• Mbrojtësja e fytyrës nuk ka vetë filtruese. Nuk ka aftësi mbrojtëse ndaj spërkatjeve të metaleve të shkrirë, grimcave të nxehta apo ndaj rrymës elektrike. Mbrojtësja e mbajtur
mbi syze standarde ozbite mund të përcjellë përmes tyre goditjet mekanike dhe të rezikoj përdoruesin.
• Gjithmonë sigurohuni që jeni duke përdorur mjetin e duhur mbrojtës në përshtatje me mjedisin tuaj të punës, konsultohuni me standardet përkatëse evropiane.
• Materialet e mbrojtësës me kontakt me lëkurën e përdoruesit mund të shkaktojë tek individët e ndjeshëm reakslone alergjike.
• Nëse simbolet F, B dhe A në xhamat dhe në pjesën e kokës së mbrojtësës nuk janë të njëjta, gjithmonë do të vlej vlera me e ulët e gjithë produktit, nëse kërkohet
mbrojtja e syve në temperatura ekstreme, shënë e nevojshme që tek produkti të jetë shënuar gjerma T menjëherë pas gërmës për goditje, nëse një shenjë të tillë nuk e ka,
mbrojtësja mund të përdoret për të mbrojtur sytë ndaj grimcave me shpejtësi të madhe por vetëm në temperaturën e dhomës.
Certifikata e tipit është lëshuar nga personi i autorizuar me nr. 0070, INSTITUT NATIONAL DE RECHERCHE ET DE SECURITE Avenue de Bourgogne / BP, F-54501 VANDOEUVRE, CEDEX, FRANCE. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com pas datës 21 prill 2018
Prodhuesi: CERVA GROUP sh.a., Průmyslová 483 252 61 Jeneč, Republika Çeke prodhuar nga Pan Taiwan Enterprise Co, Ltd, Jian Ba Road, Chung Ho, Taipei, Taiwan

(AZ) POLİKARBONAT EKRANLI QORUYUCU MASKA

XƏBƏRDARLIQ: Bu qoruyucu maska hədsiz qorunmanı tamin etmir. Qoruyucu maskanı istifadə etməzdən əvvəl bu məlumatı diqqətlə tanış olun.
Qoruyucu maska 89/686/EEC tələblərinə və EN 166:1995 standartlarına cavab verir.
SAXLANMA QAYDASI: Qoruyucu maska qozları və üzü orta enerjiyə malik sərt hissəciklərdən və maye sıçramalarından qorumaq üçün hazırlanmışdır. Fəaliyyət arazisi olduğunuz bütün müddətdə qoruyucu maskanı taxmalısınız. Bagişçalanma və ya qıcıqlanma hiss etdiyinizdə və ya maska zədələndiki dərhal iş yerini tərk edin.
İSTİFADƏ QAYDASI: Qoruyucu maskanı qozlar üçün nəzərdə tutulmuşdur. Bu qoruyucu maska yüksəkenerjili hissəciklərdən qoruyur. Qoruyucu maska istifadə olunmalıdır.
Nümunəvi sınaqların tələblərinə uyğunluq üzrə EC sertifikatı 0070 saylı INSTITUT NATIONAL DE RECHERCHE ET DE SECURITE Avenue de Bourgogne/B.P.,F-54501 VANDOEUVRE, CEDEX, FRANSA salahiyyətli orqanı tərəfindən verilmişdir. Uyğunluq bayannaməsini 21 aprel 2018-ci il tarixindən əlçatan olan www.cerva.com internet saytından alda eda bilərsiniz.
İstehsalçı: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çex Respublikası, Pan Taiwan Enterprise Co., Ltd., Jian Ba Road, Chung Ho, Taybey, Tayvan şirkəti tərəfindən istehsal edilmişdir

(BG) УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАСКАТА ЗА ЛИЦЕ

ВНИМАНИЕ: Тази маска за лице не предоставя неограничена охрана на лицето. За Ваша собствена безопасност внимателно прочетете настоящата инструкция за използване преди употребата на маската.
ИЗИСКВАНЕ: Маската за лице отговаря на изискванията на европейска директива 89/686/ЕЕС приложение II съгласно EN 166:1995
СКЛАДИРАНЕ: Пренасяйте маската да се слага в сух и чист PE плик или калъфка, за да се предотврати повредата на зрителното поле и перилото е течност.
УПОТРЕБА: Маската е предназначена за базисна охрана на очите. Трябва да се носи през цялото време, когато човек е изложен на риск. Напустете работното място, ако почувствате световъртеж или друго раздразнение или ако маската имаа някакви признаци на повреда.
ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА: За да запазите Вашата маска в добро състояние:
1. Не използвайте абразивни материали, измийте и изплакнете в топла вода със сапун и подушете с фина кърпа.
2. Частите на маската, които са в контакт с кожата или косата трябва да са дезинфекцирани с алкохол.
ГРАНИЦИ НА УПОТРЕБА: Маската предлага потребителя от нараняване на очите от лицето от механични въздействия или от разпръскване на течност. Маската е означена на главната дръжка и на зрителното поле със серия числа и символи за идентификация на производителя, границите на употреба, предназначение способности и функционалните характеристики на маската за лице.
Съответните обозначения на зрителното поле и на рамката са изобразени по следния начин:
Обозначаване на зрителното поле:
Č 1 B CE
CE Сертификат.
Символ за охрана срещу бързо летящи частици със средна енергия (120 м/с).
Оптичен клас.
Идентификация на производителя.

Означаване на дръжката на главата:
Č EN166 3 B CE
CE Сертификат.
Символ за охрана срещу бързо летящи частици със средна енергия.
Символ на предпазване срещу пръскащи течност
Номер на норматa, на който отговаря изделието.
Идентификация на производителя.

СМЯНА НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ, ПРИСТАВКИ И УПЪТВАНЕ ЗА МОНТАЖ: Използвайте само оригинални резервни части. При смяна на зрителното поле се уверете, че обозначаването е комплатибилно.
СРОК НА УПОТРЕБА: Извършвайте редовна инспекция на евентуалните повреди. Ако настъпи промяна в характеристиките на маската, тя трябва да бъде сменена.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
• Изделието е предназначено за предпазване на лицето срещу средни рискове, но НЕ е неразбиваемо.
• По никакъв начин не променяйте и не модифицирайте изделието.
• Повреденото или издраскано зрително поле намалява виждането и значително намалява охраната и трябва да бъде веднага подменено.
• Маската за лицето няма никакви филтриращи характеристики. Тя не предпазва срещу пръсване от разтопен метал, нагорещени частици или електрическо. Предпазната маска, която след слага върху стандартни диоптрични очила, може пряо тях да пренесе удар и по тоа начин да изложи на риск потребителя.
• Винаги се уверете, че използвате правилната предпазна маска с оглед на своята работна среда, конкурираще се със съответната европейска норма.
Материалите на маската, които могат да влязат в контакт с кожата на потребителя, могат да причинят алергична реакция при по-чувствителни лица.
Ако символите F,B и A на зрителното поле и на дръжката за главата не са идентични, винаги важи по-ниската стойност за цялото изделие, ако се изисква охрана на очите при екстремни температури, тогава е необходимо изделието да е обозначено с T. непосредствено след буквата за удар, ако няма такова обозначаване, може да се използва за охрана на очите при стаен температура.
Сертификатът на типа е издаден от оторизираната лице № 0070, INSTITUT NATIONAL DE RECHERCHE ET DE SECURITE Avenue de Bourgogne/B.P.,F-54501 VANDOEUVRE, CEDEX, FRANCIE. Заявлението за съответствие след 21.4.2018 се намира на www.cerva.com.
Производител: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic производител от Pan Taiwan Enterprise Co., Ltd., Jian Ba Road, Chung Ho, Taipei, Tchaj-wan

(CZ) NÁVOD NA POUŽITÍ PC OCELOBLIČEJOVÉHO ŠTÍTU

UPOZORNĚNÍ: Tento celooblličejový štít neposkytuje neomezenou ochranu tváře. Pro Vaši vlastní bezpečnost si pečlivě přečtěte tento návod na použití před použitím štítu.
NÁROKY: Celooblličejový štít vyhovuje požadavkům evropské direktivy 89/686/EEC příloha II v souladu s EN 166:1995
SKLADOVÁNÍ: Štít doporučujeme ukládat do čistého a PE sáčku nebo pouzdra, aby se zabránilo poškození zorníku a potřísnění tekutinami.
POUŽITÍ: Štít je určen pro základní ochranu očí. Musí být nošen po celou dobu, kdy jste vystaveni riziku. Opusťte pracoviště, pokud se objeví závrať nebo jiné podráždění nebo pokud štít jeví známky poškození.
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA: Abyste udržovali štít v dobrém stavu:
1. Nepoužívejte drsné materiály, umyjte a opláchněte v teplé mýdlové vodě a osušte jemnou utěrkou.
2. Části štítu, které jsou v kontaktu s pokožkou nebo vlasy by měly být desinfikovány alkoholem.
ROZSAH POUŽITÍ: Štít chrání uživatele před poraněním očí a tváře mechanickými vlivy nebo rozstřikem kapaliny. Štít je ozna čen na náhlavním držáku i na zorníku sérií čísel a symbolů k identifikaci výrobce, rozsahu použití, ochranných schopností a funkčních charakteristik štítu.
Příslušná značení na zorníku a rámu jsou označená následovně:
Značení na zorníku:
Č 1 B CE
CE Certifikace.
Symbol ochrany proti rychle letícím částicím se střední energií (120m/s).
Optická třída.
Identifikace výrobce.

Značení na náhlavním držáku:
Č EN166 3 B CE
CE Certifikace.
Symbol ochrany proti rychle letícím částicím se střední energií (120m/s).
Symbol ochrany proti rozstřikům kapalin
Číslo normy, kterou produkt splňuje.
Identifikace výrobce.

VÝMĚNA NÁHRADNÍCH DÍLŮ, PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁVOD K MONTÁŽI: Používejte pouze originální náhradní díly. Při výměně zorníku se ujistěte o kompatibilitě značení.
DOBA POUŽITELNOSTI: Provádějte pravidelné inspekce případného poškození. Pokud dojde ke změnám vlastností štítu, měl by být vyměněn.
VAROVÁNÍ:
• Výrobek je určen pro ochranu obličeje proti vlivům středních rizik, ale NENÍ nerozbitný.
• Výrobek žádným způsobem neupravujte, nemodifikujte.
• Poškozený nebo poškrábaný zornik snižuje viditění a značně snižuje ochranu a měl by být okamžitě vyměněn.
• Celooblličejový štít nemá žádné filtrační vlastnosti. Nechrání proti rozstřikům roztaveného kovu, horkým pevným částicím nebo elektrickému proudu. Ochranný štít nošený přes standardní korekční brýle může přes ně přenést náraz a tak vytvářet riziko uživateli.
• Ujistěte se vždy, že užíváte správnou ochrannou pomůcku vzhledem ke svému pracovnímu prostředí, konsultujte relativní evropské normy.
• Materiály štítu, které mohou přijít do styku s pokožkou uživatele, mohou způsobit alergickou reakci u přecitlivělých osob.
• Pokud symbolů F, B a A na zorníku a náhlavním držáku nejsou shodné, platí vždy nižší hodnota pro celý výrobek, pokud je požadována ochrana očí při extrémních teplotách je nutné, aby výrobek měl označení T bezprostředně za písmenem pro náraz, pokud takové označení není, může být použ ívána k ochraně očí proti částicím o vysoké rychlosti jen při pokojové teplotě.
Certifikát typu byl vydán autorizovanou osobou č. 0070, INSTITUT NATIONAL DE RECHERCHE ET DE SECURITE Avenue de Bourgogne/B.P.,F-54501 VANDOEUVRE, CEDEX, FRANCIE. Prohlášení o shodě je po 21.4.2018 uveřejněné na www.cerva.com.
Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česká Republic vyrobené Pan Taiwan Enterprise Co., Ltd., Jian Ba Road, Chung Ho, Taipei, Tchaj-wan

(DE) GEBRAUCHSANWEISUNG PC GESICHTSSCHUTZSCHILD

HINWEIS: Dieser Gesichtsschutzschild bietet keinen uneingeschränkten Gesichtsschutz. Lesen Sie bitte für Ihre eigene Gesundheit vor Benutzung des Schilds sorgfältig diese Anleitung durch.
ANSPRUCH: Der Gesichtsschild entspricht den Anforderungen der Europäischen Verordnung 89/686/EEC Anhang II im Sinne EN 166:1995.
LAGERUNG: Wir empfehlen den Schild in einem sauberen und trockenen PE-Beutel oder in einer Hülle zu lagern, damit das Augenfenster nicht beschädigt und nicht mit Flüssigkeit bespritzt wird.
ANWENDUNG: Der Schild ist als Basisaugenschutz bestimmt. Er muss über die gesamte Zeit, in welcher Sie den Risiken ausgestellt sind, getragen werden. Den Arbeitsplatz verlassen, falls Schwindelgefühle oder andere Reizungen auftreten oder der Schild Zeichen einer Beschädigung trägt.
REINIGUNG UND PFLEGE: Damit der Schild in gutem Zustand bleibt:
1. Keine rauen Materialien benutzen, den Schild in warmem Seifenwasser abspülen und mit feinem Tuch abtrocknen.
2. Teile, die sich im Kontakt mit der Haut oder dem Haar befinden mit Alkohol desinfizieren.
ANWENDUNGSUMFANG: Der Schild schützt den Anwender vor Verletzungen der Augen und des Gesichts durch mechanische Einflüsse oder spritzende Flüssigkeiten. Der Schild ist am Kopfhalter und dem Gesichtsschutz mit Nummern und Symbolen zur Identifikation der Herstellers, dem Anwendungsumfang, der Schutzeigenschaften und der Funktionscharakteristik des Gesichtsschutzes gekennzeichnet.
Die Kennzeichnung auf dem Augenfenster und Rahmen sind wie folgt:
Kennzeichnung auf dem Augenfenster:
Č 1 B CE
CE Certifizierung.
Symbol des Schutzes vor schnell fliegenden Partikeln mit mittlerer Energie (120m/s).
Optische Klasse.
Identifizierer des Herstellers.

Kennzeichnung auf dem Kopfhalter:
Č EN166 3 B CE
CE Certifizierung.
Symbol des Schutzes vor schnell fliegenden Partikeln mit mittlerer Energie (120m/s).
Symbol Schutz vor spritzenden Flüssigkeiten
Nummer der Norm, die das Produkt erfüllt.
Identifikation des Herstellers.

ERSATZTEILEN, ZUBEHÖR UND MONTAGEANLEITUNG: Nur Originalersatzteile benutzen. Beim Auswechseln des Augenfensters die Kompatibilität der Kennzeichnung überprüfen.
NUTZUNGSDAUER: Regelmäßig auf eventuelle Beschädigungen kontrollieren. Falls Änderungen der Eigenschaften des Schilds entreten, den Schild auswechseln.
WARNUNG:
• Das Produkt ist für den Gesichtsschutz vor mittleren Risiken bestimmt, es aber NICHT unzerstörbar.
• Das Produkt in keiner Weise verändern oder modifizieren.
• Ein beschädigtes oder zerkratztes Augenfenster verschlechert die Sicht ,und senkt den Schutz und sollte deshalb sofort ausgewechselt werden.
• Der Gesichtsschild hat keine Filterfähigkeit. Er schützt nicht vor spritzendem, flüssigem Metall, heißen festen Partikeln oder elektrischem Strom. Der Schutzschild wird über Standardkorrekturbrille getragen und kann über den Kopfhalter zum Schlag weitergeben und so ein Risiko für den Anwender darstellen
• Vergewissern Sie sich immer, dass Sie die richtige Schutzausrüstung hinsichtlich Ihrer Arbeitsumgebung benutzen, konsultieren Sie die relative europäische Norm.
• Bei überempfindlichen Personen können die Materialien des Schilds, die mit der Haut in Kontakt gelangen, allergische Reaktionen hervorrufen.
• Wenn die Symbole F, B und A auf dem Augenfenster und dem Kopfhalter nicht gleich sind, gilt für das ganze Produkt immer der niedrigere Wert. Wenn Augenschutz bei extremen Temperaturbedingungen ist, muss das Produkt mit T unmittelbar nach dem Buchstaben für Stöße gekennzeichnet sein, wenn er dieses Zeichen nicht hat, kann er nur als Augenschutz vor Partikeln hoher Geschwindigkeit bei Zimmertemperatur benutzt werden.
Das Typenzertifikat wurde der benannten Stelle Nr. 0070, INSTITUT NATIONAL DE RECHERCHE ET DE SECURITE Avenue de Bourgogne/B.P.,F-54501 VANDOEUVRE, CEDEX, FRANKCH herausgegeben. Die Konformitätserklärung ist nach dem 21.4.2018 auf www.cerva.com veröffentlicht.
Hersteller: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik produziert Pan Taiwan Enterprise Co., Ltd., Jian Ba Road, Chung Ho, Taipei, Taiwan

(DK) BRUGSANVISNING TIL ANSIGTSSKÆRM

BEMÆRK: Denne ansigtskærm yder ikke ubegrænset beskyttelse af ansigtet. For din egen sikkerhed bør du læse denne brugsanvisning inden skærmen tages i brug.
KRAV: Ansigtskærmen er i overensstemmelse med krav af europæisk direktiv 89/686/EEC Bilag II og standarden EN 166:1995
OPBEVARING: Skærmen anbefales at opbevare i en ren og tør PE-pose eller en boks for at hindre beskadigelse af visir og spild af væske.
ANVENDELSESOMRÅDE: Skærmen er beregnet til basis øjenbeskyttelse. Den skal bæres under hele perioden, hvor man er udsat for risici. Forlad arbejdspladsen, hvis du kan mærke svimmelhed eller anden irritation eller hvis skærmen viser tegn på beskadigelse.
RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE: For at bevare din skærm i en god stand:
1. Brug ikke ru materialer, skærmen vaskes i lunt sæbevand og tørres med et blødt viskestykke.
2. Dele af skærmen, der er i kontakt med huden eller håret, bør desinficeres med alkohol.
ANVENDELSESOMRÅDE: Skærmen beskytter brugeren mod øjen- og ansigtsskade af mekaniske påvirkninger og sprøjt af væske. Skærmen er mærket på hovedbøjlen og visiret med en serie af numre og symboler til identifikation af producenten, anvendelsesområde, beskyttelsesevner og funktionskarakteristika.
Tilhørende mærkning på visiret og rammen er betegnet på en følgende måde.
Mærkning på visiret:
Č 1 B CE
CE-certifiering.
Symbol for beskyttelse mod hurtigt bevegende partikler med middelenergi (120 m/s).
Optisk klasse.
Producentens identifikation.

Mærkning på hovedbøjlen:
Č EN166 3 B CE
CE-certifiering.
Symbol for beskyttelse mod hurtigt bevegende partikler med middelenergi (120 m/s).
Symbol for beskyttelse mod sprøjt af væske
Nummer på standarden, som produktet opfylder.
Producentens identifikation.

UDSKIFTNING AF RESERVDELE, TILBEHØR OG MONTERINGSVEJLEDNING: Anvend kun originale reservdele. Når du udskifter visiret, vær sikker på kompatibilitet af visirets mærkning.
ANVENDELSESPERIODE: Udfør regelmæssige inspektioner af eventuel beskadigelse. Hvis der forekommer ændringer af skærmens egenskaber, bør skærmen udskiftes.
ADVARSEL:
• Produktet er beregnet til beskyttelse af ansigtet mod indflydelse af middelrisici, men den er IKKE brudsikker.
• Produktet må ikke ændres eller modificeres på en måde.
• Beskadiget eller kradset visir sænker udsynet og sænker betydeligt beskyttelsen og burde udskiftes øjeblikkeligt.
• Ansigtsskærmen har ingen filtreringsegenskaber. Den beskytter ikke mod sprøjt af smeltet metal, varme faste partikler og elektrisk strøm. Ansigtsskærmen, som bæres sammen med korrektionsbriller, kan overføre stød og dermed skabe risiko for brugeren.
• Vær altid sikker på, at du bruger korrekt sikkerhedsværn med hensyn til arbejdsmiljøet. Tjek de tilsvarende europæiske standarder.
• Skærmens materialer, som kan komme i kontakt med brugerens hud, kan medføre allergisk reaktion hos overfølsomme personer.
• Hvis F, B og A symbolerne på visiret og hovedbøjlen er ikke i overensstemmelse, gælder altid den laveste værdi for hele produktet. Hvis der kræves øjenbeskyttelse ved ekstreme temperaturer, er det nødvendigt, at produktet har T-betegnelse lige efter bogstav for stød. Hvis denne mærkning ikke er til stede, kan skærmen bruges til øjenbeskyttelse mod partikler med høj hastighed, men kun ved stuetemperatur.
Typecertifikatet er udstedt af bemyndigt organ nr. 0070, INSTITUT NATIONAL DE RECHERCHE ET DE SECURITE Avenue de Bourgogne/B.P.,F-54501 VANDOEUVRE, CEDEX, FRANKRIG. Overensstemmelseserklæring findes på www.cerva.com efter d. 21. april 2018.
Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic produceret af Pan Taiwan Enterprise Co., Ltd., Jian Ba Road, Chung Ho, Taipei, Tchaj-wan

(EE) PC-VISIIRI KASUTUSJUHEND

TÄHELEPANU! See visiir ei paku näole piiramatut kaitset. Lugege enda ohutuse tagamiseks käesolev kasutusjuhend enne visiiri kasutamist hoolikalt läbi.
NÕUDED. Visiir vastab Euroopa Liidu direktiivi 89/686/EMÜ II lisa nõuetele standardi EN 166:1995 kohaselt.
SÄILITAMINE. Soovitame panna visiiri hoiule puhtasse ja kuiva PE-kotti või ümbrisesse. Visiiri säilitamisel hoiustamisel ja vedelikega määrdumist.
KASUTAMINE. Visiir on mõeldud põhilise kaitse tagamiseks silmadele. Seda tuleb kanda kogu ohu esinemise aja jooksul. Lahkuge töökohalt, kui teil tekib pidevalt pöörituse või mau tervisehäire või kui visiiril esineb kahjustumise märke.
PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE. Visiiri korras hoidmiseks toimige järgmisel:
1. Ärge kasutage karedaid materjale. Peske visiiri sooja seebiveega, loputage ja kuivatage see pehme rätikuga.
2. Visiiri osad, mis juustega kokku puutuvad oisi tuleb desinfitseerida alkoholiga.
KASUTUSALAD. Visiir kaitseb kasutajat silmade ja näo vigastamise eest mehaanilise toime või laialipritsiva vedeliku korral. Visiir peavõrel ja klaasil on nida tähistatud ja sümbolitega nõukaste tootja, kasutusalade, kaitsevõime ja toimivusomaduste kindlaks tegemiseks.
Klaasil ja peavõrel on järgmised tähised:
Tähised klaasil
Č 1 B CE
CE-sertifitseerimine
Kaitse keskmise energiaga kiiresti lendavate (120 m/s) osakeste eest
Optiline klass.
Tootja tähis.

Tähised peavõrul:
Č EN166 3 B CE
CE-sertifitseerimine
Kaitse keskmise energiaga kiiresti lendavate (120 m/s) osakeste eest
Kaitse vedelikupritsmete eest
Standardi number, millele toode vastab.
Tootja tähis.

VARUOSADE VAHETAMINE, TARVIKUD JA PAIGALDUSJUHISED: Kasutage ainult originaalvarusid. Klaasi väljavahetamisel veenduge tähiste sobivuses.
KASUTUSAEG: Kontrollige tooted regulaarselt võimalike kahjustuste puudumise suhtes. Kui visiiri omadused muutuvad, tuleb see viiga tekoimaa.
HOIATUS!
• Toode on mõeldud näo kaitsmiseks keskmiste ohtude eest, kuid see EI OLE purunemiskindel.
• Ärge muutke ega kohandage toodet mingil viisil.
• Kahjustunud või kriimustunud klaas halvendab nähtavust ja vähendab märkimisväärselt kaitsetaset ning see tuleb kohe viiga vahetada.
• Visiiril puuduvad igasugused filtreerivad omadused. See ei kaitse sulametalli pritsmete, kuumade kõvade osakeste ega elektrivoolu eest.
• Tavalisele prillile ees kandmisel võib visiir lõigi nelle (de kanda ja põhjustada nii kasutajale ohtu.
• Veendugse alati, et te kasutate oma tööeskkonnale vastavat isikukaitsevahendite (kaitsevahendite) kohaselt.
• Kasutaja nahaga kokku puutuda võivad visiiri materjalid võivad põhjustada ülitundlikel inimestel allergilise reaktsiooni.
• Kui klaasil ja peavõrel ei lange sümbolid F, B ja A kokku, kehtib kogu toote kohta alati madalaim väärtus. Kui on vajalik silmade kaitsmine äärmuslike temperatuuride juures, peab tootel vahetult pärast löökl tähistavat tähte olema tähis T. Kui tootel selline tähis puudub, siis võib seda kasutada silmade kaitsmiseks suurel kiirusel lendavate osakeste eest ainult toatemperatuuril.
Sertifikaadi on välja andnud volitatud asutus nr 0070, INSTITUT NATIONAL DE RECHERCHE ET DE SECURITE Avenue de Bourgogne/B.P., F-54501 VANDOEUVRE, CEDEX, PRANTSUSMAA. Vastavusdeklaratsioon on alates 21.04.2018 saadaval aadressil www.cerva.com
Toote: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik, valmistanud Pan Taiwan Enterprise Co., Ltd., Jian Ba Road, Chung Ho, Taipei, Taiwan

(ES) MÁSCARA DE POLICARBONATO

ADVERTENCIA: La máscara no ofrece protección ilimitada al rostro. Antes de usar, lea cuidadosamente el presente manual.
La máscara cumple con lo requerido por la Directiva Europea 89/686/EEC y la norma EN 166:1995
ALMACENAJE: Guardar en bolsa de PE limpia y seca o en una fundo para evitar daños en el visor y manchas por líquidos.
USO: La máscara está diseñada para brindar protección básica a los ojos. Debe ser utilizada siempre que se está expuesto a riesgos. Abandone el lugar de trabajo en caso de mareos o irritación, o de presentarse daños evidentes en la máscara.
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO: Para mantener la máscara en buen estado:
1. No utilice materiales ásperos para la limpieza. Lave la máscara con agua caliente con jabón y seque con un trapo suave.
2. Las partes de la máscara en contacto directo con piel y cabello deben ser desinfectadas con alcohol.
ÁREA DE USO: La máscara protege los ojos y el rostro de lesiones causadas por efectos mecánicos y de salpicaduras de líquidos. En el soporte de la cabeza y en el visor se encuentran una serie de números indicando el fabricante, el área de uso y la capacidad de protección de la máscara.
Las marcas en el visor y en el marco son las siguientes
Marcas en el visor:
Č 1 B CE
Etiqueta de conformidad CE.
Símbolo de protección contra partículas voladoras rápidas con energía media (120m/s).
Clase óptica.
Identificación del fabricante.

Marcas en el soporte de la cabeza:
Č EN166 3 B CE
Etiqueta de conformidad CE.
Símbolo de protección contra partículas voladoras rápidas con energía media (120m/s).
Resistente a salpicaduras
Número de norma.
Identificación del fabricante.

REEMPLAZO DE REPUESTOS, ACCESORIOS E INSTRUCCIONES DE MONTAJE: Use solo repuestos originales. Al reemplazar el visor, asegúrese de la compatibilidad de las marcas.
VIDA ÚTIL: Revise la máscara periódicamente por daños. Reemplácela en caso de presentar cambios en sus propiedades.
ADVERTENCIAS:
• El producto está diseñado para protección facial ante riesgos medianos pero NO ES irrompible.
• El producto no debe ser alterado de ninguna manera. Un visor dañado reduce considerablemente la visión y las propiedades de protección y debe ser reemplazado de inmediato.
• La máscara no no tiene propiedades de filtro. No proporciona protección contra salpicaduras de metal fundido, partículas calientes, radiación ultravioleta y riesgos eléctricos. Si es empleada encima de gafas comunes, puede transmitir le energía de un impacto, generando un riesgo para el usuario.
• Asegúrese de usar equipo de protección adecuado en su entorno de trabajo. Consulte las normas pertinentes.
• Los materiales de la máscara en contacto con la piel pueden producir irritación y reacciones alérgicas a personas con piel sensible.
• En caso de que los símbolos F, B, A del soporte de la cabeza no coincidand con los del visor, se considerarán como válidas las propiedades más bajas. En caso de requerir protección ocular contra temperaturas extremas, el producto deberá estar marcado con la letra T inmediatamente detrás de la indicación para impactos. En caso contrario, podrá ser utilizado para protección ocular contra partículas a alta velocidad solo a temperatura ambiente.
Certificado CE emitido por organo autorizado No. 0070, INSTITUT NATIONAL DE RECHERCHE ET DE SECURITE, Avenue de Bourgogne/B.P., F-54501 VANDOEUVRE, CEDEX, FRANCIA. La declaración de conformidad está disponible en www.cerva.com a partir del 21/4/2018.
Fabricante: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa, producida por Pan Taiwan Enterprise Co., Ltd., Jian Ba Road, Chung Ho, Taipei, Taiwan

(FI) POLYKARBONAATTISEN KOKOKASVOSUOJUKSEN KÄYTTÖOHJE

HUOMAUTUS: Tämä kokokasvosuojus ei anna kasvoille rajoittamatonta suojausta. Turvallisuutesi varmistamiseksi lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen suojuksen käyttöä.
VAATIMUKSET: Kokokasvosuojus täyttää direktiivin 89/686/ETY liitteen II ja standardin EN 166:1995 mukaiset vaatimukset.
IMEMÄLÄMPÄ: Suojus suojaa kasvoja ja silmiä suojaa puhtaassa ja kuivassa PE-pussissa tai kotelossa visiirin suojaamiseksi vahingoittumiselta ja nesteroiselta.
KÄYTTÖ: Suojus on tarkoitettu silmien suojaukseen. Sitä täytyy käyttää koko riskien aittima olemisen ajan. Poistu työpaikalta, jos tunnet huimausta tai muuta ärsytystä tai jos suojuksessa ilmenee merkkejä vahingoittumisesta.
PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO: Säilyttääksesi suojuksen hyvässä kunnossa:
1. Älä käytä puhdistuksen

KZ БЕТТІ ТОЛЫҚ ЖАБАТЫН ПОЛИКАРБОНАТ ҚАЛҚАНДЫ ҚОЛДАНУҒА АРНАЛҒАН НҰСҚАУ

Бетті толық жабатын қорғайтын осы қалқан бетке шексіз қорғау көрсетіледі. Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін қолдануға арналған осы нұсқауды қалқанды қолданғанға дейін жақсылап оқыңыз.

ҚҰҚЫҒЫ: Бетті толық жабатын қалқан EN 166:1995 мағынасындағы еуропалық директивасының 89/686/СЕЕ қосымшасы, II нің талаптарына сай келеді.

ҚАҚТАУ: Қауіпсіз қалқандың сұйық көзге шашырамас үшін қалқанды тазаған және қорғаған полиэтилен пакет не қорапқа салуынды ұсынады.

ҚОЛДАНЫЛУЫ: Қалқан кезді қорғауға арналған. Қауіпсіздік туралы ереже етіп тұрған бар уақыт бойында қолданылуға тиісті. Егер басыңды айналмай не тұрмай не қалқанды ауыстырмай қандайлар қауіпсіз белгісі болса жұмыс орнынан шығып кетіп қалуың.

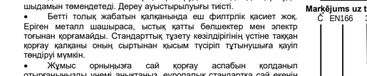
ТАЗАЛАУЫ МЕН САҚТАЛУЫ: Қалқанынды бұдан жақсы жағдайда ұзақ уақыт пайдаланасың.

1. Жұмысты материалдар қолданбанды, жылы сабынды суменжуып жуып жұмсақ сүлгісімен сүртіңіз.
2. Қалқанынды тері не шашуға тиетін жерлері алкогольмен дезинфекция жасалуы қажет.

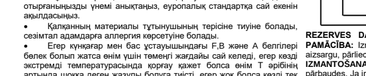
ҚОЛДАНЫЛУ МӘЛШЕРІ: Қалқан қолданушының кезі мен бетін механикалық жарақаттанудан және сұйық шашырауынан қорғайды. Қалқан бастың ұстауына мен қимылдарына ешкімге ешқандай тапшылығы бергізбі, қолдану мәлшері, қорғау шыдамы мен бетті қорғау жұмысты қасиеттері бірдей екенінен болады.

Құмырғаны мен шашырауына тиісті белгілер төменгідей белгіленді:

Құмырғадағы белгілер:



Бастың ұстауышындағы белгілер:



ЗАПАС ЖАБДЫҚ, ҚРАЛДАРЫН АУЫСТЫРУ ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ҚОЛДАНУ ТӘСІЛДЕРІ: Сізге ұсынылатын қалқанды тек ғана қолданыңыз.Құмырғар ауыстырғанда белгісі сәйкес келетін тоғыз анықтысыз.

ҚОЛДАНЫЛУ МЕРЗІМІ: Запаспсы екеннің тұрақта анықтан тұрынды. Егер қалқанның сапасында қандайбір өзгерісі болса ауыстырыңыз.

ҚАҚТАНДЫРУ:

- Өнім бетте орта көрінісіндегі тәуекелдерін қорғауға арналған. Бірақ шашырауынан ешкім ешқандай ат ЕМЕС.
- Өнімді қандайбір тәсілмен жеңдемеңіз, өзгертпеңіз.

Западанған не сызылған жарқыр көмірді ашатуды да қорғаушы шыдамын төмендегідей Дерек ауыстырыңыз:

- Бетті толық жабатын қалқанында ешқандай ешқандай тесіктер болмауы керек. Бетті толық жабатын қалқанда ешқандай ешқандай тесіктер болмауы керек. Сондықтан, тесіктер жоқтығы бетті температурасында жоғарғы жылдамдықта ғана қорғауға қолданылуына болады.

Сертификаттық мәліметтер: Тулпа берді № 0070, INSTITUT NATIONAL DE RECHERCHE ET DE SECURITE Avenue de Bourgogne/B.P.,F-54501 VANDOEUVRE, CEDEX, FRANCIE. Сайтқарылған Декларация 21.4.2018 жылы www.cerva.com. Сайтқарылған.

Өндіруші: ЦЕРВА ГРОУП а.к., Прумыслова 483, 252 61 Йенеч, Чехия республикасы, өндіруші: Pan Taiwan Enterprise Co., Ltd., Jian Ba Road, Chung Ho, Taipei, Тайвань

LT VISO VEIDO APSAUGINĖS KAUKĖS NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

PERSPĖJIMAS: Šį viso veido apsauginę kaukę neišlenkis neribotos veido apsaugos. Prieš naudodami apsauginę kaukę, dėl Jūsų pačių saugumo atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.

REIKALAVIMAI: Viso veido kaukė atitinka Europos Direktyvos Nr. 89/686/EEC II-ojo priedo bei standarto EN 166:1995 reikalavimus.

LAIKYMAS: Kaukę rekomendojame laikyti dėžutėje, kuri yra skirta PE maišelį arba dėklą, kad nebūtų apgadintas akių skydelis, saugantis nuo apšiaukstymo skysčio.

NAUDOJIMAS: Apsauginė kaukė naudojama bazinei akių apsaugai. Turi būti nešiojama visą laikotarpį, kol Jums gresia sužeidimo rizika. Jei pajustumėte svaigulį arba kitokį dirginimą, ar apsauginė kaukė būtų apgadinta, nedelsiant apleiskite darbo vietą.

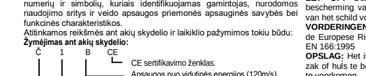
VALYMAS IR PRIEŽIŪRA: Kad Jūsų apsauginė kaukė išliktų geriausiu būvyje:

1. Nenaudokite šiurkščių medžiagų, plaukite šiltu vandeniu su mažu kiekiu neutralaus ph valiklio.
2. Kaukės dalis, kurios liečiasi su oda arba plaukais, reikia dezinfekuoti alkoholiu.

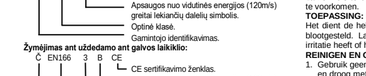
NAUDOJIMO SRITYS: Apsauginė kaukė saugo naudotoją nuo akių ir veido sužalojimo dėl mechaninio poveikio ar skysčių purslais. Kaukė paženkla ant tvirtinimo ant galvos laikiklio ir ant akių skydelio eile numerių ir simbolių, kurie apibrėžia gamintojo garantiją ir nuoyanus naudojimo sritys ir veido apsaugos priemonės apsaugines savybes bei funkcines charakteristikas.

Atitinkamos reikšmės ant akių skydelio ir laikiklio pažymimos tokiu būdu:

Žymėjimas ant akių skydelio:



Žymėjimas ant uždedamo ant galvos laikiklio:



DALIŲ PAKEITIMAS ATSARGINĖMIS, AKSESUARAI IR MONTAVIMO INSTRUKCIJA: Naudokite tik originalias atsargines dalis. Pakeisdami akių skydelį, patikrinkite jo žymėjimo atitikį.

NAUDOJIMO TRUKMĖ: Reguliarai tikrinkite, ar nėra kokių nors kaukės pažeidimų. Jei pasireikštų apsauginės kaukės savybių pakitimai, ją reikia pakeisti.

PERSPĖJIMAS:

- Produktas skirtas veido apsaugai, esant vidutinio apvojpunjavo rizikai, tačiau NĖRA nesunaikinamas.
- Nedarykite jokių produkto pataisymų ar pakeitimų.
- Apgadintas arba subraižytas akių skydelis, sprioba matymo galimybę, teikia žymiai mažesnę apsaugą ir nedelsiant turi būti pakeistas.
- Viso veido apsauginė kaukė neturi jokių filtracinių savybių. Ji neapsaugo nuo išlydyto metalo purslų, karštų kietų dalelių nei nuo

HU BETŰ PÁRA ELLEN VÉDŐ ARCVÉDŐ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

FIGYELMEZTETÉS: Ez a szemüveg szemüveg szemüvegszerű szemüveg. Ez a szemüveg szemüveg szemüvegszerű szemüveg. Ez a szemüveg szemüveg szemüvegszerű szemüveg.